OFFICIAL

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE - FROZEN CANINE SEMEN FROM THE REPUBLIC OF LITHUANIA / *VETERINARIJOS SERTIFIKATAS ŠALDYTAI ŠUNŲ SPERMAI IŠ LIETUVOS RESPUBLIKOS*

I…….. (print name), being an Official Government Veterinarian of the government veterinary service **OR** a Government Approved Veterinarian of …THE REPUBLIC OF LITHUANIA... (country), certify with respect to the donor dog and canine semen identified below, the following: /

Aš, …….. (vardas, pavardė), būdamas ...LIETUVOS RESPUBLIKOS... (šalies pavadinimas) valstybinės veterinarijos institucijos valstybiniu veterinarijos gydytoju ar įgaliotuoju veterinarijos gydytoju, patvirtinu, kad šuo donoras ir šuns sperma, aprašyta žemiau, atitinka šias sąlygas:

Name of donor dog: / *Šuns donoro vardas:* …….

Breed of donor dog: / *Šuns donoro veislė:* ……

Microchip number: / *Mikroschemos numeris:*

Number of straws/cryovials in the consignment / *Siuntoje esančių šiaudelių / vamzdelių skaičius*	**Date(s) of semen collection / *Spermos surinkimo data***	**Identification of straws/cryovials / *Šiaudelių / vamzdelių identifikavimas***
	DD/MM/YYYY	
	DD/MM/YYYY	
	DD/MM/YYYY	

Name and address of importer: / *Importuotojo pavadinimas ir adresas*:

……

……

Name and address of exporter: / *Eksportuotojo pavadinimas ir adresas*:

……

……

Name and address of Department of Agriculture, Water and the Environment regional office of arrival: / *Žemės ūkio, vandens išteklių ir aplinkos departamento regioninio biuro, į kurio teritoriją atvyksta siunta, pavadinimas ir adresas:*

……..

Scheduled date of export (*Optional*): / *Planuojama išsiuntimo data (neprivaloma):* DD/MM/YYYY

Scheduled flight number (*Optional*): / *Planuojamo skrydžio numeris (neprivaloma):* ……...……...

1. I am satisfied the donor dog has been continuously resident in an Australian approved country and was not under any quarantine restriction during and between the first and last semen collection. / *Esu įsitikinęs, kad šuo donoras nuolatos buvo laikomas Australijos patvirtintoje šalyje ir jam nebuvo taikomi jokie karantinavimo apribojimai nuo pirmojo iki paskutinio spermos surinkimo.*
2. The donor dog is not derived from a domestic/non-domestic hybrid and is not a restricted pure breed (see additional notes for further information)./ šuo donoras nėra laukinių gyvūnų hibridas ir jis nėra uždraustos šunų veislės atstovas (žr. papildomą informaciją).
3. The donor dog was examined by a Government Approved Veterinarian or an Official Government Veterinarian on the day(s) of semen collection and again 30 to 45 days after the date of the last semen collection, and was found to be healthy and free from evidence of infectious or contagious diseases (including venereally transmitted diseases). / *Šuo donoras buvo apžiūrėtas valstybinio ar įgaliotojo veterinarijos gydytojo spermos paėmimo dieną (-omis) ir pakartotinai, praėjus 30-45 dienoms po paskutinio spermos surinkimo ir buvo sveikas, be infekcinių ar užkrečiamųjų ligų požymių (įskaitant lytiniu keliu plintančias ligas).*

Dates of examination / *Paskutinės apžiūros data*	DD/MM/YYYY

4. The donor dog: / *Šuo donoras:*

OFFICIAL

- has tested negative for *Brucella canis* using a rapid slide agglutination test (RSAT), a tube agglutination test (TAT) or an indirect fluorescent antibody test (IFAT) on a blood sample collected 30 to 45 days after the last semen collection; **AND** / *buvo ištirtas dėl Brucella canis ir buvo gauti neigiami rezultatai tiriant kraujo mėginį, paimtą praėjus 30-45 dienoms po paskutinio spermos surinkimo, RSAT, TAT arba IFAT tyrimo metodu,* ***IR***

Date of sample collection / *Mėginio paėmimo data*	**Test Used / *Tyrimo metodas***	**Test Result / *Tyrimo rezultatai***
DD/MM/YYYY		

- has tested negative for *Leishmania infantum* using either an indirect fluorescent antibody test (IFAT) or an enzyme linked immunosorbent assay (ELISA) on a blood sample collected 30 to 45 days after the last semen collection; **AND** / *buvo ištirtas dėl Leishmania infantum ir buvo gauti neigiami rezultatai tiriant kraujo mėginį, paimtą praėjus 30-45 dienoms po paskutinio spermos surinkimo, IFAT arba ELISA tyrimo metodu,* ***IR***

Date of sample collection / *Mėginio paėmimo data*	**Test Used / *Tyrimo metodas***	**Test Result / *Tyrimo rezultatai***
DD/MM/YYYY		

- has **EITHER** tested negative (less than 50% agglutination) at a serum dilution of 1:100 for *Leptospira interrogans* serovar Canicola using a microscopic agglutination test (MAT) on a blood sample collected 30 to 45 days after the last semen collection; / ***ARBA*** *buvo ištirtas dėl Leptospira interrogans serovaro Canicola ir gauti neigiami rezultatai (mažiau nei 50 proc. agliutinacijos) naudojant serumo praskiedimą 1:100 mikroskopinės agliutinacijos testu (MAT) tiriant kraujo mėginį, paimtą praėjus 30-45 dienoms po paskutinio spermos surinkimo;*

Date of sample collection / *Mėginio paėmimo data*	**Test Used / *Tyrimo metodas***	**Test Result / *Tyrimo rezultatai***
DD/MM/YYYY		

- **OR** has been fully vaccinated against *Leptospira interrogans* serovar Canicola at least 14 days before the first semen collection and the vaccination was current at the time of the last semen collection / ***ARBA*** *buvo tinkamai vakcinuotas nuo Leptospira interrogans serovaro Canicola bent 14 dienų prieš pirmąjį spermos surinkimą ir vakcinacija galiojo paskutinio spermos surinkimo metu.*

Date(s) of vaccination / *Vakcinacijos data (-os)*	**Date of first semen collection / *Pirmojo spermos surinkimo data***	**Date of last semen collection / *Paskutinio spermos surinkimo data***	**Vaccination Used / *Naudota vakcina***
DD/MM/YYYY	DD/MM/YYYY	DD/MM/YYYY	
DD/MM/YYYY	DD/MM/YYYY	DD/MM/YYYY	

5. All the laboratory testing was conducted in an approved country and in a laboratory recognised by the competent authority of the country of export. Blood samples for laboratory testing were collected by a Government Approved Veterinarian or Official Government Veterinarian. / *Visi laboratoriniai tyrimai buvo atlikti patvirtintoje šalyje esančioje laboratorijoje, pripažintoje eksportuojančios šalies kompetentingos institucijos. Kraujo mėginiai laboratoriniams tyrimams buvo surinkti įgaliotojo arba valstybinio veterinarijos gydytojo.*
6. A Government Approved Veterinarian or Official Government Veterinarian collected the semen identified above from the aforementioned donor. / *Įgaliotasis arba valstybinis veterinarijos gydytojas surinko aukščiau aprašytą spermą iš nurodyto donoro.*
7. At the time of semen collection, each semen straw/cryovial was permanently marked with the donor dog name and breed, the donor dog microchip number, the date of semen collection and the collection centre identification number. / *Spermos surinkimo metu kiekvienas šiaudelis / buteliukas buvo pažymėtas nurodant donoro vardą, veislę, donoro mikroschemos numerį, spermos surinkimo datą ir surinkimo centro identifikacinį numerį.*
8. The semen was stored under the supervision of a Government Approved Veterinarian or Official Government Veterinarian and stored as follows : (*please tick as appropriate*) / *Sperma buvo supakuota prižiūrint įgaliotajam ar valstybiniam veterinarijos gydytojui ir laikoma (pažymėti tinkamą):*

   EITHER / *ARBA* ☐ in a new shipping container / *naujame transportavimo konteineryje*

   OR/ *ARBA* ☐ in a shipping container that, prior to loading, was emptied and inspected and any loose straws/cryovials removed before loading. The shipping container, including all surfaces contacting the straws/cryovials was disinfected on __ __ / __ __ /__ __ __ __ (*dd/mm/yyyy*) using .....(acceptable disinfectants are 2% available chlorine, Virkon, or irradiated at 50kGray) / *prieš pakrovimą transportavimo konteineris buvo ištuštintas ir apžiūrėtas ir bet kokie laisvi šiaudeliai / buteliukai buvo išimti. Transportavimo konteineris, įskaitant visus paviršius, besiliečiančius su šiaudeliais / buteliukais buvo dezinfekuoti __ __ / __ __ /__ __ __ __ (dd/mm/mmm) naudojant ..... (tinkamos dezinfekcinės medžiagos yra 2 proc. chloro tirpalas, Virkon, ar apšvitinimas 50kGy stiprumu)*

   AND/ *IR* ☐ only new liquid nitrogen has been added to the shipping container / *transportavimo konteineris užpildytas tik nauju skystu azotu.*

9. The shipping container was sealed with an official government seal. / *Transportavimo konteineris buvo užplombuotas oficialia valstybinės institucijos plomba.*

Official Government Seal number / *Oficialios valstybinės institucijos plombos numeris*	

Name of Government Approved Veterinarian: / *Įgaliotojo veterinarijos gydytojo vardas, pavardė*

Country of Export: / *Eksportuojanti šalis:*	
Address: / *Adresas:*	
Phone: / *Tel. Nr.:*	**Email: / *El. paštas:***
Signature of Government Approved Veterinarian / *Įgaliotojo veterinarijos gydytojo parašas*	**Date signed: / *Pasirašymo data:*** DD/MM/YYYY

I …….. (print name), being an Official Government Veterinarian of the government veterinary service of …THE REPUBLIC OF LITHUANIA... (country), certify after due enquiry that all the information provided in this Veterinary Health Certificate is true with respect to the donor dog and canine semen identified above. / Aš, …….. (vardas, pavardė) būdamas …LIETUVOS RESPUBLIKOS... (šalies pavadinimas) valstybinės veterinarijos institucijos valstybiniu veterinarijos gydytoju,

Name of Official Government Veterinarian: / *Valstybinio veterinarijos gydytojo vardas, pavardė*	
Country of Export: / *Eksportuojanti šalis:*	
Competent Authority: / *Kompetentinga institucija:*	
Address: / *Adresas:*	
Phone: / *Tel. Nr.:*	**Email: / *El. paštas:***
Signature of Official Government Veterinarian: / *Valstybinio veterinarijos gydytojo parašas*	
Stamp of Official Government Veterinarian / *Valstybinio veterinarijos gydytojo antspaudas*	**Date signed: / *Pasirašymo data:*** DD/MM/YYYY

Additional notes: / Papildomos pastabos:

1. The following documents must accompany the consignment to Australia, be written in English, contain the microchip number stated on the veterinary health certificate and the date of blood sample collection for testing and must have been signed and stamped by the Official Government Veterinarian in the country of export: / *Šie dokumentai turi lydėti siuntą į Australiją ir turi būti pasirašyti ir antspauduoti oficialaus veterinarijos gydytojo:*
   - *Brucella canis* laboratory report / *Brucella canis laboratorijos tyrimo protokolas*
   - *Leishmania infantum* laboratory report / *Leishmania infantum laboratorijos tyrimo protokolas*
   - *Leptospira interrogans* sv. Canicola laboratory report (if not vaccinated) / *Leptospira interrogans sv. Canicola laboratorijos tyrimo protokolas (jei nevakcinuota)*
2. The donor dog must not be one of the following pure breeds: dogo Argentino, fila Brasileirio, Japanese tosa, American pit bull terrier or pit bull terrier; Perro de Presa Canario or Preso Canario./šuo negali būti veisinis Argentinos dogų, Fila Brasileiro, Japonų tosa, Amerikiečių pitbulterjerų, Kanarų dogų veislės šuo.
3. The donor dog must not be a domestic/ non-domestic animal hybrid (e.g. wolf-dog cross) which includes (but is not limited to) breeds such as the: Czechoslovakian wolfdog or Vlack, Saarloos wolfdog or wolfhound, Lupo Italiano or Italian wolfdog; Kunming wolfdog; / Šuo donoras negali būti naminių ir laukinių gyvūnų mišrūnas (pvz. vilko- šuns mišrūnas), įskaitant, bet neapsiribojant šiomis veislėmis Čekoslovakų vilkšunis, Saarlos vilkšunį, Italijos vilkšunį ir Kunmingo vilkšunį.
4. A separate veterinary health certificate must be completed for each donor dog. / *Kiekvienam šuniui donorui yra pildomas atskiras veterinarijos sertifikatas.*
5. Any corrections made to the veterinary health certificate must be struck through, remain legible and be signed and stamped by an Official Government Veterinarian (correction fluid must not be used). / *Bet kokie pataisymai sertifikate turi būti perbraukti, būti įskaitomi, pasirašyti ir antspauduoti oficialaus veterinarijos gydytojo (korekcinės priemonės neturi būti naudojamos).*